

**Conférence**

Raphaël Maître

Gisèle Pannatier

Jean-Pierre Deslarzes

crepa 

Le Musée de Bagnes  
& ses Maisons du Patrimoine

Cycle de conférences 2019 // crepa

DICTIONNAIRE  
DU PATOIS  
DE BAGNES

*Le Dictionnaire du Patois de Bagnes*

**LE DICTIONNAIRE DU PATOIS DE BAGNES**

*Témoignage d'une communauté alpine  
et outil d'apprentissage du patois*

**BRUSON**

Auberge de Jeunesse  
(Ancienne école)

**Jeudi 12 décembre 2019**

20 heures

**Entrée libre**

# LE DICTIONNAIRE DU PATOIS DE BAGNES

L'ouvrage, paru en juin de cette année, décrit la langue parlée par toute la population de Bagnes au début du vingtième siècle, et encore par plusieurs patoisants aujourd'hui. L'essentiel de ses matériaux ont été réunis il y a un siècle, par une collaboration entre le Glossaire des patois de la Suisse romande et quatre habitants de Bagnes : Maurice Charvoz, Louis Courthion, Maurice Gabbud et Maurice-Auguste Perraudin ; ils ont été complétés pour la modernité par la Société des patoisants Y Fayerou. Riche de 15'000 mots et locutions, 40'000 exemples et de nombreuses illustrations, il présente les mots avec leurs sens et emplois, les liens entre eux et leur étymologie, sur plus de 1200 pages.

Trois de ses auteurs présenteront l'ouvrage, évoqueront l'aventure de son élaboration et suggéreront aux lecteurs des voies d'accès à son contenu. Quelle place, quelle fonction donner au dictionnaire d'une langue dont la présence dans l'espace public se réduit inexorablement ? Entre ésotérisme et culture, on devine un chemin.

**Raphaël Maître** est linguiste et rédacteur au Glossaire des patois de la Suisse romande. Il a piloté la réalisation scientifique de l'ouvrage.



**Gisèle Pannatier** est dialectologue, patoisante et auteure d'une thèse de doctorat sur le patois d'Évolène. Elle a co-rédigé le dictionnaire.



**Jean-Pierre Deslarzes** est membre fondateur de la Société des patoisants. Il a collaboré depuis les débuts au projet en assurant le lien entre les patoisants de Bagnes et les linguistes du Glossaire.

